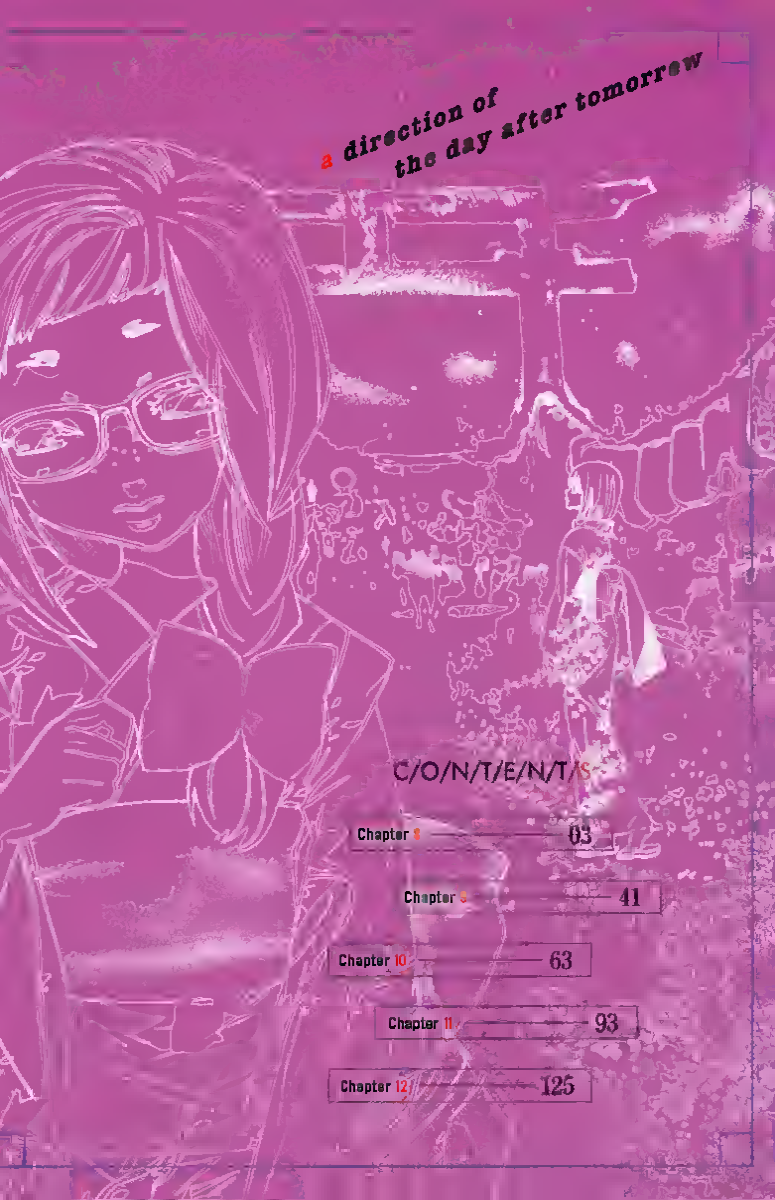
あさっての方向
MUSASHI QUALITY
QUALITY MANGA SCANLATIONS
Asatte no Houkou
Translation - fake bix nood
Editing - Nemuri no Mori
QC - unnes

J-TA YA ADA PRESENTS

a direction of

the day after tomorrew

2



C/O/N/T/E/N/T/S

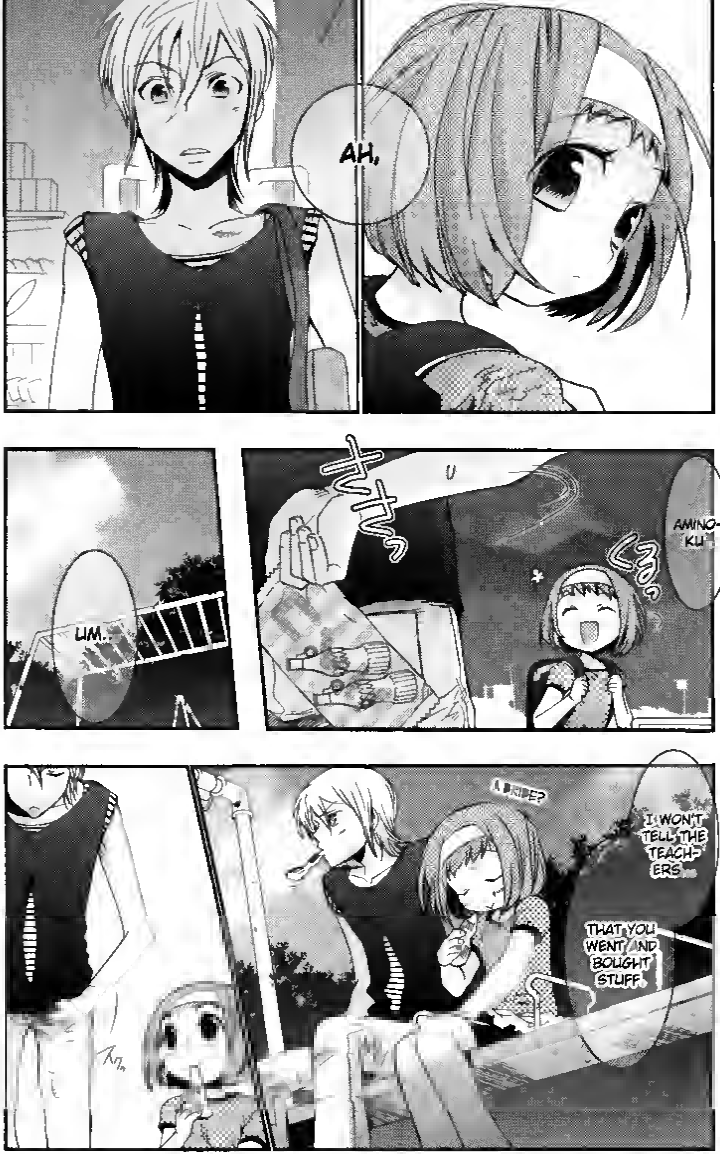
Chapter 9 03

Chapter 8 41

Chapter 10 63

Chapter 11 93

Chapter 12 125


AH,
UM..
AMINO-KU
A BRIBE?
I WON'T TELL THE TEACHERS
THAT YOU WENT AND BOUGHT STUFF

IT MUST BE NICE.
WHAT?
BEING TALL
YOU'RE JUST TOO SMALL!
PEOPLE THINK WE'RE IN DIFFERENT GRADES, TOO
She really doesn't seem to
realize my feelings
THAT'S BECAUSE YOU ACT SO GROWN UP.
WHEN YOU WALK BY YOURSELF, YOU SEEM LIKE A HIGH SCHOOLER
Well, it's true.
REALLY?
that it would be nice if she grew up a bit
THAT'S NOT TRUE! IOKAWA, YOU'RE JUST TOO CHILD-LIKE!
Or so I thought

Chapter 8

WHAT YOU JUST SAID...
YOU'RE SAYING...
THAT THIS GIRL WHO LOOKS LIKE IOWAKA...

I'LL JUST LIE TO HIM AGAIN
IT'S AL-RIGHT

YOU SEE, YOU……
……AH
IT'S IMPOSSIBLE NOW, SHOUKO
UWAAAAN!
AAAAN!

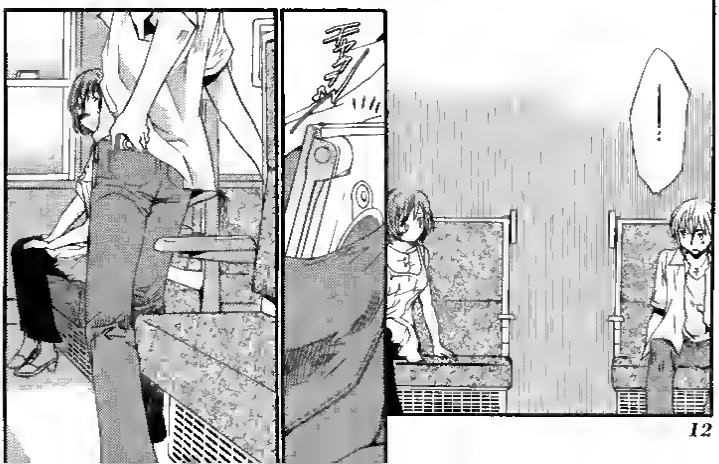
AAH
The door is closing
UEEE
The door is closing
WAAN
HIKUUA
UHH
THEY'RE NOT THE SAME AS US.
CHILDREN CAN'T TELL LIES
THEN
THEN

……
SIT HERE AND I'LL EXPLAIN IT
IT WON'T TAKE LONG
WE DON'T UNDER-STAND IT EITHER.
WE MADE A WISH
IT CAME TRUE
I BECAME A CHILD
KARADA-CHAN BECAME AN ADULT

AFTER FULFILLING OUR WISHES,
THE WISHING STONE WE PRAYED TO,
COM-PLETELY DISAP-PEARED
SO WE'RE SEEKING NEW STONES
SO WE CAN RETURN TO NORMAL

IT'S SIMPLE, ISN'T IT?
THAT'S THE WHOLE STORY AS IMPLAUSIBLE AS IT SOUNDS, TRY TO BELIEVE IT.
IF YOU DON'T BELIEVE IT, JUST GO HOME AT THE NEXT STOP.
I DON'T BELIEVE IT.

I WON'T BELIEVE IT.
IF THIS IS TRUE, THEN YOU LIED TO ME IN THE LIBRARY.
IF THIS IS A LIE...


!

KARADA-CHAN!
!

ガタン
ガタン
ガタン
...IT'S FINE.
ガタン
ガタン
IT'S ME
SORRY, I'M ON A TRAIN RIGHT NOW.
UH .. UM ...

BUT I'M...
AHH, I DON'T KNOW IF YOU'LL BELIEVE ME...
AH!
Hello?
The train s hara
Are you heading to Tokyo?
IOKAWA KARADA!
?
I'M...
YEAH I'LL GET OFF AT THE NEXT STOP, SO..
PROVE IT!

DO YOU THINK SHE CAN CONVINCE HIM ON HER OWN?
IT MIGHT JUST HURT HER MORE...
SOMETHING SHE MUST DO HERSELF.
IT'S FINE, SHOUKO.
IT'S ...
CHIL-DREN
NEED FRIENDS THEY CAN CONFIDE IN
SAME WITH US ADULTS,
RIGHT?
YOU'RE GETTING HIM IN-VOLVED?
IT'S TOO BAD FOR AMINO-KUN, BUT,

IF SHE WERE TO TALK TO OTHER PEOPLE,
THINK OF WHAT SHE MIGHT SAY.
IT WOULD CAUSE AN UPROAR
THAT WOULD BE NO GOOD.
IN THIS CASE,
EVEN THE PEOPLE WHO BELIEVE IT DON'T BELIEVE IT.
HURRY UP.
SHOW ME SOME PROOF.

WE'RE APPROACHING THE NEXT STATION
I'M GETTING OFF THERE
WELL I KNOW IT'S HARD IF I JUST DEMAND PROOF, BUT,
WELL, WHAT DO YOU KNOW ABOUT ME?
YOU PROBABLY DON'T KNOW ANYTHING
UM,
AMINO-KUN'S NICKNAME IS. .
CRISPY AMINO.
BECAUSE . .
YOU CAN'T BREAK EGGS WELL,
AND SOME OF THE SHELL GOES INTO THE OMELETTE
AND WHEN YOU EAT IT YOU MURMUR.
AH.

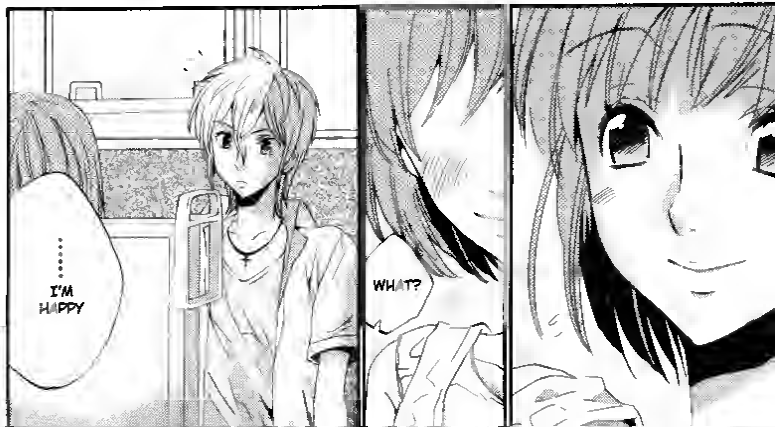
SO,
AH, UM, BUT THIS...
EVERY-ONE IN OUR CLASS KNOWS THIS, DON'T THEY
UM, ALSO...
!?
HAHAH!
AHAHAHAHAH!!
OF ALL THINGS, THAT!
AHAHAHAHA!
IS THAT THE ONLY THING MEMO-RABLE ABOUT ME?!
My stomach hurts!
WELL,
I'LL BELIEVE YOU FOR NOW.

OH...
OKAY!
...TELL ME WHAT HAPPENED
HAVE A SEAT
AH, BUT,
DON'T WE HAVE TO SIT IN THE NEXT
FORGET THE ADULTS

JUST JUST BE HONEST WITH ME
THEY ALWAYS MISLEAD YOU
THEY'RE SELFISH
...
I'M AN ADULT
I CAN'T SEE YOU LIKE THAT
YOU SAID YOU WERE IOKAWA
ウン！
...'KAY

THAT'S...
TELL ME EVERY-THING YOU KNOW
IT'S FINE, JUST SAY IT...
SO WHAT DO YOU WANT TO KNOW...

DON'T ASK ME! I'M THE ONE WHO'S LISTENING!
YOU'RE PHASING OUT LIKE USUAL!
WHY?
WH?
WHY?


I'M HAPPY
WHAT?

!
...WELL YEAH
AH, THAT'S RIGHT
UM, YOU SEE,
THAT I'M ...
THE SAME AS USUAL ...

KARADA-CHAN, WE'RE GOING TO CHANGE TRAINS
SO WE NEED TO GET OFF
AH, SHOUKO-SAN...
BUT MY SITUATION IS THE OPPO-SITE..
THE OPPO-SITE?
THE EXPLA-NATION THAT BRAIDED GIRL GAVE,
WAS PRETTY AMAZING
...

YES?
NOTHING
IF YOU'RE GOING TO WAIT, WE'LL GO AHEAD
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
ARE YOU COMING WITH US?

THE BEACH!
THE BEACH ♥
WE'RE HERE! ♡
SO, THOSE STONES ARE HERE?
PROB-ABLY
THEN SHE'LL RETURN TO THE WAY SHE WAS?

...SO YOU BELIEVE IT?
FOR NOW, ANYWAYS.
"FOR NOW"...

I EVEN LIED TO COME WITH YOU
!
IN ANY CASE, I CAN'T JUST LEAVE...
HIRO-NII'S BELOVED LITTLE SISTER ALONE
WH...
WHAT'S THIS?
THANK YOU

I'M GRATE-FUL.
STOP THAT!
WHAT ABOUT THOSE STONES!
WHERE ARE THEY?!
AH,
THEY'RE OVER THERE.

SO TALL
SHIT. I'M PISSED!

FOR NOW... HUH?
I CAN'T DO ANY-THING ABOUT THAT.

HEY, GOR-GEOUS!
ARE YOU ALONE?
ARE YOU FREE?
UH, UM..

COLLECTING SHELLS? THAT'S SO CUTE
THERE'S LOTS OF THEM NEARBY. COME WITH ME
SWIMSUIT SWIMSUIT SWIMSUUUUIT! ♡
AH?
REALLY?
THAT'S ENOUGH.

!!
EH?
SHE CAME WITH HER FAMILY.
WHAT'S UP WITH THIS KID?
RIGHT, ONII-SAN?
AH!
WHO THE HELL ARE YOU?!
YEAH, YEAH!
DO YOU HAVE SOME BUSINESS WITH MY LITTLE SISTER?
WHAT THE HELL?
SHEESH!
KARADA-CHAN IS COMPLETELY DEFENSELESS!
YOU CAN'T LET HER OUT OF YOUR SIGHT!
THAT "ONII-CHAN" IS...
ME?
MORE LIKE THE SAME AGE
...YOU'RE THE SECOND SON, KARADA-CHAN'S LITTLE BROTHER!
HOW'S THAT?!
UH... LITTLE BROTH-ER...
LITTLE BROTHER

IN ANY CASE,
LET'S HURRY UP AND FIND THE STONES!
WE CAME TO THE BEACH FOR THOSE DIDN'T WE?
I SEE
THAT'S WHY WE'RE AT THE BEACH.

I SEE ...
WE DON'T NEED TO LOOK AROUND FOR THEM.
BECAUSE THEY'RE A HOLY ITEM!

I KNOW THIS IS INCREDIBLY RUDE,
BUT IF YOU CAN...
JUST LET US LOOK INSIDE
EVEN CHECKING WOULD BRING A CURSE UPON US!
YOU CAN'T DESECRATE THE SACRED RELICS BY LOOKING AT THEM!
WE'RE IN A BIND...
YEAH
SO STINGY
WE CAN'T SEE INSIDE...
HERE,
STICK 'EM IN.

THE SHRINE'S OLD MAN IS STUBBORN ISN'T HE?
HE WON'T EVER LET YOU LOOK INSIDE
PROBABLY...
YOU'RE ON A FAMILY TRIP?
SO?
IT'S GOT NOTHING TO DO WITH YOU, LITTLE BRO
EH? ♡ SO? ♡
WHAT'S IT TO YOU?!
HERE'S SOME ICE CREAM.
WHAT?!
BASTARD!
HUH?
REALLY?!
I'M A LOCAL, AFTER ALL!
BUT I MIGHT BE ABLE TO DO SOMETHING ABOUT IT.
GIVES ME A KISS RIGHT HERE ♡
YEAH,
IF ONEE-SAN...

THEY CLOSED UP.
WE'LL TRY AGAIN TOMORROW.
WHAT THE HELL WAS WITH HIM?!
WE NEED TO FIND A PLACE TO STAY TONIGHT.
HEY, YOU TWO...

AH, WHAT'S WRONG?
NOTHING!
I...
UM...
UH... TOILET.

I..
I'M GOING TO THE TOILET
PLEASE DON'T FOLLOW ME

YES,
UM...
I'M GLAD I WAITED
HEY. ♡
YOU SURE? ♡
TELL ME YOUR CELLPHONE NUMBER.
OKAY, OKAY!
I DON'T HAVE ONE.
THEN, UM, THE SACRED RELIC ...
REALLY, AT THIS AGE?
IS IT OKAY ON THE CHEEK?
NOM

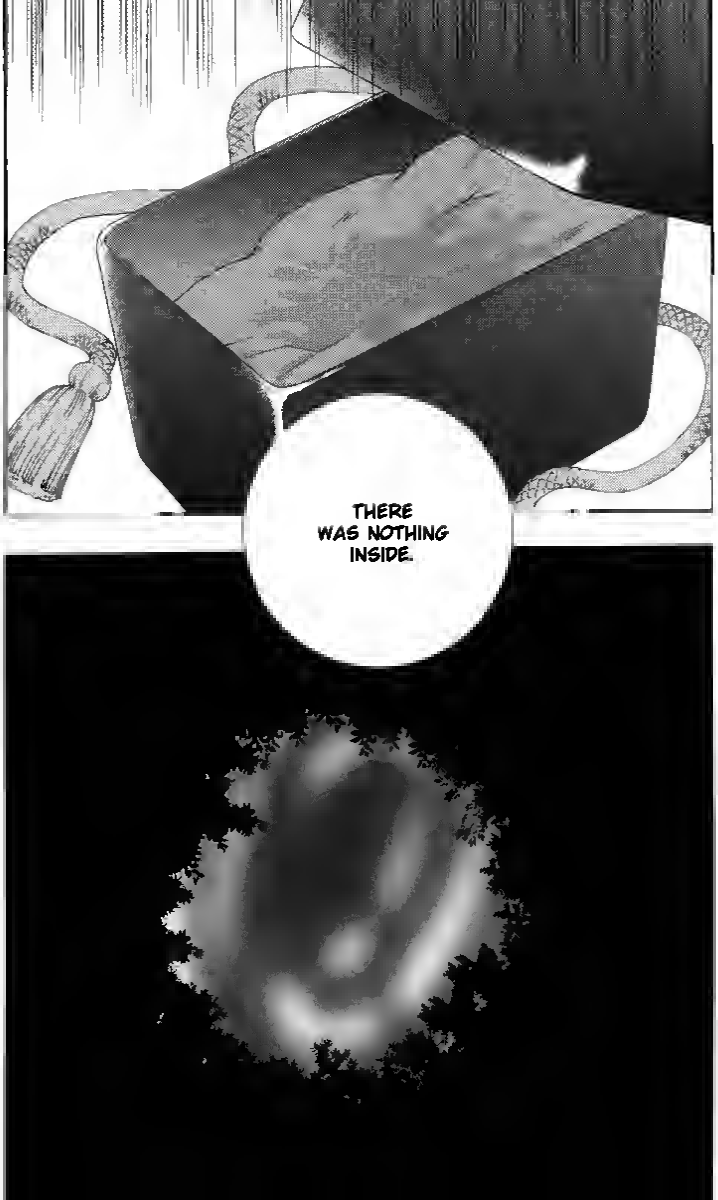
YEAH, RIGHT.

HEY, IOKAWA
THOSE TWO..
WENT TO FIND A PLACE TO STAY.
AH, BUT HEY!
DON'T CRY..
THAT TEMPLE PRIEST..
MIGHT HAVE A CHANGE OF HEART TOMORROW..

HEY, HOW LONG ARE YOU GOING TO KEEP CRYING?
HEY!
I GOT IT.
HEY.

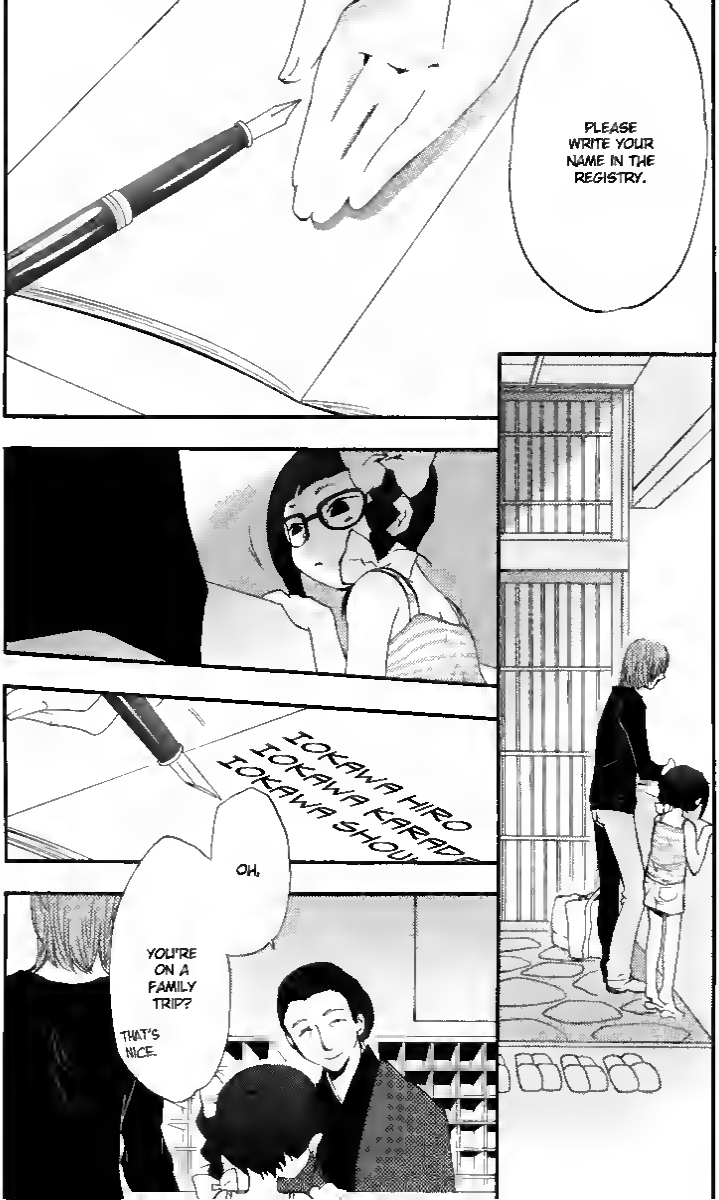
THE TEMPLE'S OLD, SO THERE'S A PLACE TO SNEAK IN.
HERE, THE SACRED RELIC
THE REAL THING
Oh well
I WAS AFRAID I MIGHT GET CAUGHT

I FELT REALLY GUILTY ABOUT WHAT I DID
I HOPE YOU CAN FORGIVE ME WITH THIS
UWA...
BUT I REALIZED
WHY THE TEMPLE PRIEST WOULDN'T LET YOU SEE IT
WHEN I OPENED IT UP, I WAS SURPRISED.


THERE
WAS NOTHING
INSIDE.

Chapter 9

Hello
This is Rikka Hotel
I HAVE A QUESTION.
DO YOU HAVE ANY ROOMS AVAILABLE?
Yes, yes.
Now please let me speak to an adult.
THEY WANT AN "ADULT".
GETTING LIKE THEY HAVE A ROOM.


PLEASE WRITE YOUR NAME IN THE REGISTRY.
IOKAWA HIRO
IOKAWA KARAD
IOKAWA SHOU
OH,
YOU'RE ON A FAMILY TRIP?
THAT'S NICE.

WELL, SOMETHING LIKE THAT.
SINCE IT'S SUMMER VACATION
...
...THE LONG-AWAITED SUMMER VACATION.

IOKAWA
HEY,
THEY ALREADY LEFT, IOKAWA
HEY
WE SHOULD LEAVE BEFORE IT GETS DARK.
THERE WASN'T A WISHING STONE AFTER ALL.
WE HAVE TO CONTACT YOUR BROTHER, TOO.
Huh?

I'LL CALL HIM,
SO TELL ME HIS NUMBER!
HIS EMAIL ADDRESS, TOO.
Huh?
I...
I'LL ATTACH A PICTURE OF IT FOR PROOF.
THAT GUY WOULD GET IN TROUBLE IF HE WAS CAUGHT, RIGHT? AND HE BROUGHT THAT EMPTY BOX PRETTY QUICKLY, DIDN'T HE?
THAT'S WHY...
I'm dealing with this really calmly
What am I doing?

Also
The girl I like has gone through something unbelievable.
And we couldn't find what we were looking for.
UM. .
Ah, god damn it!
WAIT.
PLEASE WAIT!

PLEASE,
DON'T GO SO FAST
AH...
SORRY.

I'M SORRY I DIDN'T SAY ANYTHING,
BUT I'M ALRIGHT NOW.
I'M GOING TO LOOK REALLY LAME.
YOU'RE FINE?
HONESTLY?
THERE ARE DEFINITELY
STONES SOMEWHERE ELSE.
LET'S LOOK FOR THEM SOME MORE...

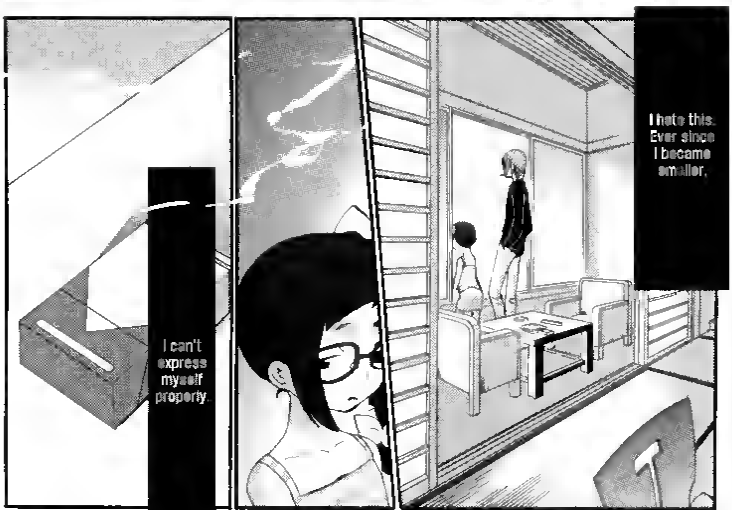
!
NOT ABOUT THE STONES,
LIM...
AAAAH

AMINO-KUN?
...IT'S NOTHING
THE SUNSET
IS PRETTY NICE!
ALMOST TO WHERE IT'S...
ABSURDLY PRETTY.
It's surpis-ing!
IT'S SURPIS-ING!

THE SUNSET IS!
While I was holding Iokawa's hand
I was thinking something else was completely beautiful
SUMMER VACATION, YOU SAID?
IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE HEARD THAT
...SINCE WE LEFT WITHOUT PLANNING, IT'S A GOOD THING THEY HAD LODGINGS.
HURRY AND PUT DOWN THE LUGGAGE.
WE'LL GO GET THE OTHERS

I'LL LEAVE THE LUGGAGE HERE.
FOR NOW
TH-
THANKS.
YEAH, OKAY.
THE WHOLE WALL IS A WINDOW!
IT'S A PRETTY SPACIOUS ROOM.
BUT IT'D BE A PROBLEM IF IT WASN'T.
WELL, AT LEAST IT WON'T BE TOO CROWDED LIKE THIS
RIGHT.

NO, IT'S FINE.
BEFORE THAT, DO YOU MIND IF I HAVE A SMOKE?
SORRY.
NICOTINE CRAVING...


I hate this. Ever since I became smaller,
I can't express myself properly.

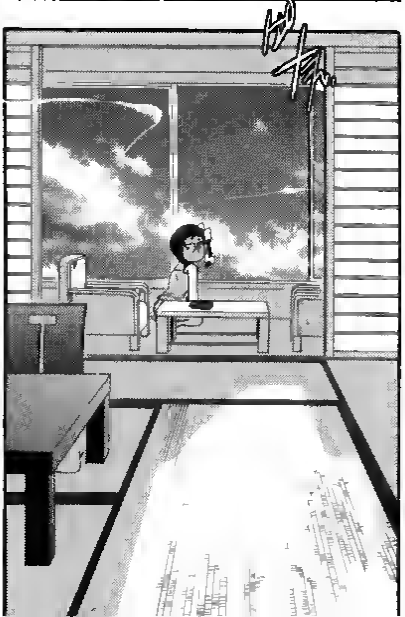
It's hard to know my limits.
HEY, DO YOU MIND...
IF I HAVE ONE?
GO AHEA...
!!!
NO!
YOU CAN'T!

AH, THAT'S RIGHT
IS IT BECAUSE I'M A CHILD RIGHT NOW...?
BUT I'M OVER 20 INSIDE
BUT THAT DOESN'T HELP NOW, DOES IT?
YEAH, FIRST OF ALL,
IT'S SO BAD FOR A CHILD'S HEALTH...
ALTHOUGH I WAS JUST BEING CARELESS...
SECOND HAND SMOKE IS BAD TOO.
YES, FROM NOW ON I CAN'T JUST WORRY ABOUT KARADA.
I HAVE TO PAY ATTENTION WHEN I'M IN FRONT OF YOU TOO.
SHOUKO, SAY SOMETHING...
AHAHA!

It's like how it used to be.
AHA-HAHA
BUT..
IT'S SORT OF..
DON'T LAUGH SO MUCH..
Smoking
YEAH,
WELL, I CAN'T BUY THEM LOOKING LIKE THIS ANYWAY.
UH, ALTHOUGH I'M SMOKING...
UH.... TOBACCO IS BAD FOR THE BODY,
SO YOU SHOULDN'T BE SMOKING.
LAUGHING TOO MUCH...
WE NEED TO RETURN YOU TO NORMAL.
WE'LL GET THAT WISHING STONE.
WE'LL SEE THAT SACRED RELIC NO MATTER WHAT.
WE'LL GO TO THE SHRINE AGAIN TOMORROW.

THE BOX FOR...
THE SACRED RELIC...
IS EMPTY.
33500724.JPG(8.5KB)
We looked inside the sacred relic's box. There was nothing inside.
-Amino
33500724.JPG(8.5KB)
Back to normal?

I'LL GO PICK UP THE TWO OF THEM
THEN WE'LL FIGURE OUT WHAT TO DO



I can stay like this a little longer.
There is no way to return to normal.
There are no more wishing stones.
I'm actually a little relieved right now.
So I can stay like this a little longer
How selfish

No matter how much I've changed on the outside,
I still have the
"me first" attitude of an adult

I'M SORRY,
KAKA-ZA.
All we have is the future
The past is set in stone.
Nothing can be changed.

Chapter 10

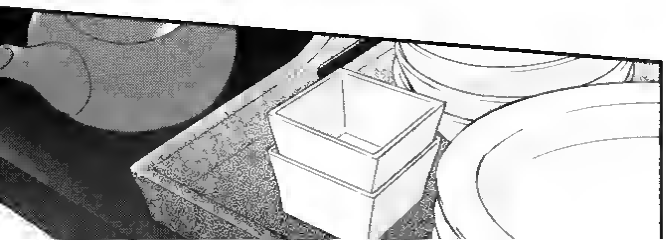
WILL YOU BE HEADING OUT?
YEAH, FOR A BIT. I'M GOING TO GET MY COMPANIONS
THAT'S ALL.
PLEASE TAKE CARE.
六花

HIRO-NII!
DO YOU HEAR THE DRUM BEATS?

YEAH
...
...I DO.
DINNER WILL BE READ SOON,
SO LET'S WAIT IN OUR ROOM.
WAH! I CAN'T WAIT!
HEY.
7 ELEVEN
HEY!
IS THAT ALL YOU HAVE TO SAY?
YOU SAW MY MESSAGE, RIGHT?

YEAH,
I SAW IT.
The stone
is gone
DON'T TALK ABOUT FOOD OR OTHER CAREFREE THINGS.
TELL US WHAT WE ARE GOING TO DO FROM NOW ON.
YOU ADULTS...
YOU NEED TO THINK OF WHAT WE HAVE TO DO NEXT.
.....
WELL, YEAH
BUT, WELL, THE DAY IS ALMOST OVER.
SO LET'S FILL OUR STOMACHS AND THEN THINK ABOUT IT.

WH-
WHAT? YOU TOO!
YES.
OH YEAH, YOU USED TO EAT A LOT FOR BEING SO SMALL
YES.
LET'S EAT.
AT SCHOOL, YOU USED TO EAT THE LEFTOVER CUTLETS FROM LUNCH.
GROWL
NOT REALLY.
YOU'RE HUNGRY BY NOW AREN'T YOU?
really uncool!
That was
ME TOO
FOR A WHILE NOW...
MY STOMACH'S BEEN.
A BIT EMPTY.



FOR THE NEXT TWO DAYS,
THE NEARBY SHRINE IS HAVING A FESTIVAL.

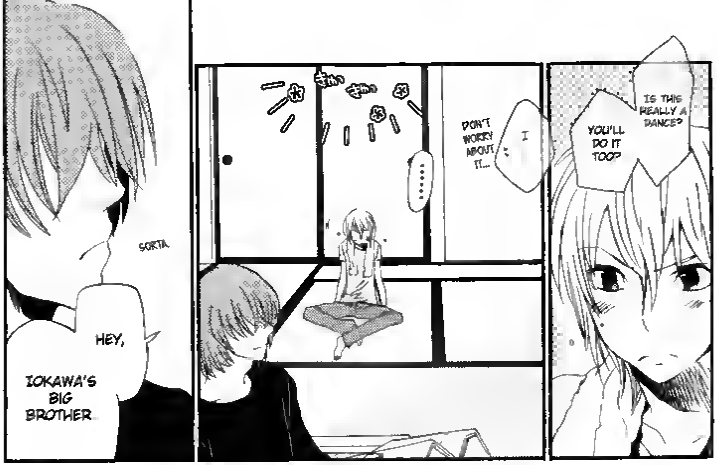
THE SHRINE WE WENT TO TODAY?
THE ONE WITH THE LONG STAIR-WAY?
IF YOU ARE GOING, I'LL DRAW YOU A MAP.

TODAY THE AREA WILL BE FILLED WITH STALLS AND BUSTLING WITH PEOPLE.
THEY USUALLY CONDUCT SERIOUS CEREMONIES THERE,
WOULD YOU LIKE TO GO FOR A BIT?
BUT THEY'RE HAVING SUCH A THING TODAY.

THERE AREN'T MANY OPPORTUNITIES TO GO TO A FESTIVAL IN A PLACE LIKE THAT
OH YEAH.
She doesn't know anyone around here
ARE YOU SERIOUS? AT A TIME LIKE THIS,
DO YOU THINK IT'S ALRIGHT TO BE SO EASY-GOING?

A FESTIVAL IS FINE, ISN'T IT?
LET'S GO KARADA-CHAN!
KAY!
SINCE WE'RE GOING, WE'LL NEED TO RENT YUKATAS
HEY HEY, SERI-OUSLY!

DON'T YOU WANT TO SEE IT?
KARADA-CHAN IN A YUKATA? ♡
UH
?
OKAY, IT'S SET-TLED.
...
WHEN DOES THE FESTIVAL END?
OH, IT GOES UNTIL 9PM.
LET'S DO A TOWEL DANCE.


IS THIS REALLY A DANCE?
YOU'LL DO IT TOO?
I
DON'T WORRY ABOUT IT...
.....
SORTA
HEY,
IOKAWA'S BIG BROTHER

I BROUGHT A CREDIT CARD WITH ME I WANT TO AT LEAST PAY FOR MYSELF.
A CREDIT CARD!?
THAT'S QUITE AMAZING.
NO, IT'S FINE
HOW MUCH IS IT PER PERSON ?
I'LL PAY... FOR NINE

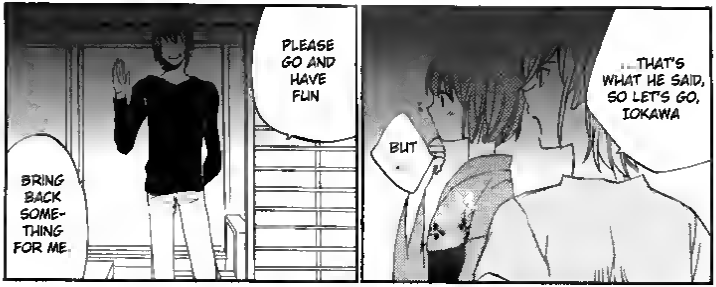
WE'RE READY TO GO!
ANYWAYS I DON'T WANT TO GET TREATED BY YOU...

to…
こく

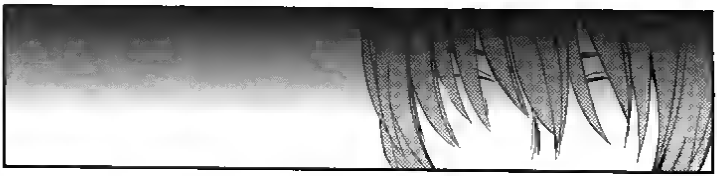
WAAA……!
IT'S REALLY LIVELY.
HOLD UP, HOLD UP.
NN……

AH!
I'M SORRY...
WE WALK AT DIFFERENT SPEEDS, SO YOU NEED TO WAIT!
THIS CROWD IS A PROBLEM...
FOR THIS BODY SIZE...
YES, THAT'S TRUE...
たたた
BUT IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE BEEN TO A FESTIVAL I DON'T COME TO THEM OFTEN NOW
IS THAT SO?
I LOVE THEM, I'M SORT OF GETTING EXCITED!
THEY USED TO HOLD THEM OFTEN SO I USED TO GO A LOT

THE GIRLS WOULD ALWAYS GO OFF IN GROUPS
ISN'T IT MORE FUN WITH A LOT OF PEOPLE THOUGH?
NO, WITH MY FRIENDS FROM CLASS.
AH, AH I REMEMBER THAT.
WITH HIRO?
I WISH HIRO-NII WOULD HAVE COME TOO.
I'LL WATCH THE ROOM.
NO, NO.
YOU THREE PLEASE GO ON AHEAD.
HUH?
LET'S GO TOGETHER


PLEASE GO AND HAVE FUN
BRING BACK SOME-THING FOR ME.
...THAT'S WHAT HE SAID, SO LET'S GO, IOKAWA
BUT

THEN,
WE'LL BE GOING NOW
TAKE CARE



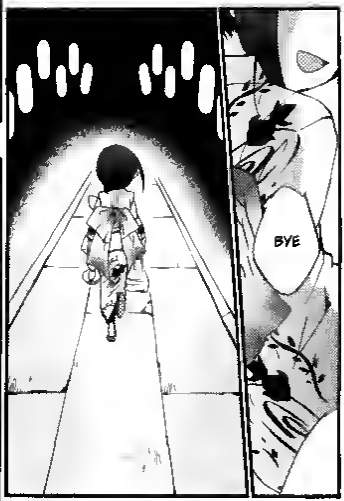
.....

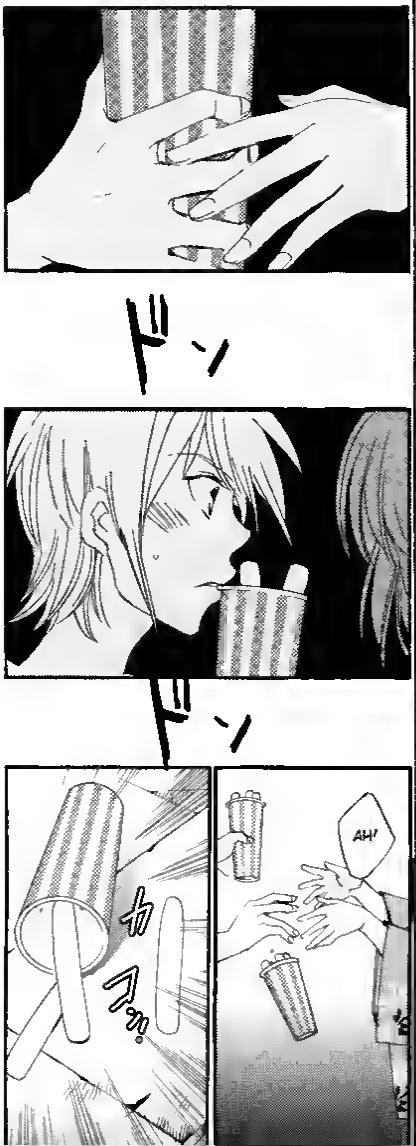
THANKS MISS
THAT'LL BE 1,000 YEN
TWO ORDERS OF TAKO-YAKI, PLEASE
I GUESS I'LL HEAD BACK FIRST
HUH?
THERE'S ONLY ONE PATH, SO I'LL BE FINE
I'LL BE SURE NOT TO GO WHERE THERE AREN'T A LOT OF PEOPLE
I'LL BE FINE!
AMINO-KUN IS WITH ME!
AH, BUT WILL SHE BE FINE, ALONE WITH HIM...?

WHERE IS SHE GOING?
HUH?

REALLY?
IF ANYTHING HAPPENS, BE SURE TO TELL THE POLICE, THEY ARE PATROLLING AROUND HERE.
OKAY!
... WELL
HE IS AN ELEMENTARY SCHOOL BOY, SO I GUESS I DON'T HAVE TO WORRY.

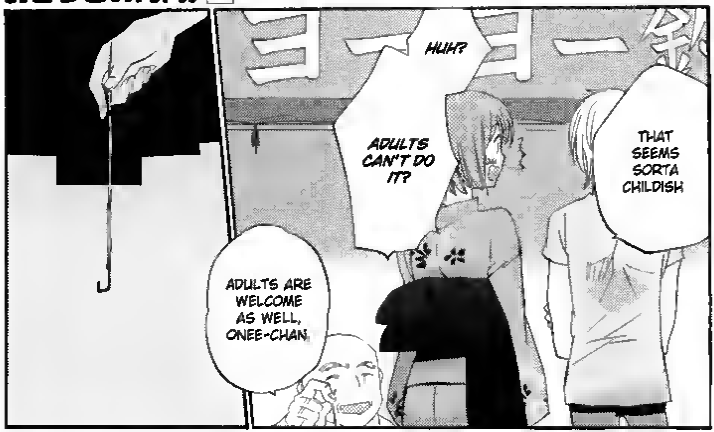
SHE'S GOING BACK
BUT I ALREADY BOUGHT THREE OF THESE.
WHAT IS WITH THAT?
WE'LL HAVE TO EAT THEM OURSELVES

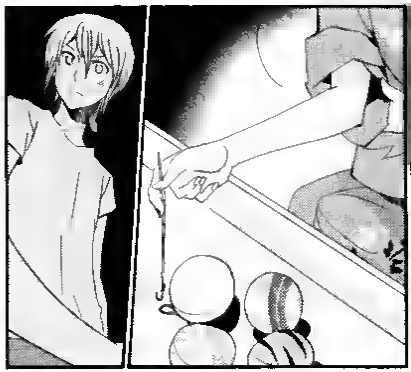

BYE


LET'S SPLIT ONE.
AH!
ドン
ドン
カッ

AH...
SORRY
UM
CAN WE GO LOOK OVER THERE TOO?
Y... YEAH
GO AHEAD.
WHERE ARE THE DRUM BEATS COMING FROM?
AH!

GOLD-FISH!
金魚すくい
DO YOU LIKE GOLD-FISH?
YES! ♡
BUT ...
I CAN'T TAKE THEM HOME
AH, THAT'S RIGHT
THEN GO AHEAD AND PLAY.
AH!
CAN I GO DO THAT?
YOYO FISHING?


HUH?
ADULTS CAN'T DO IT?
THAT SEEMS SORTA CHILDISH
ADULTS ARE WELCOME AS WELL, ONEE-CHAN.



I'LL TRY TO GET THAT ONE!

YAH!
OH!
YOU'RE PRETTY GOOD!

HUH?
I'M OVER HERE.
I GOT IT!
I WENT TO BUY A MASK.
AH! I RECOGNIZE THAT ONE!
I THOUGHT YOU LEFT ME BEHIND
THANK GOODNESS.

IT'S THE HERO FROM THAT MORNING TV SHOW.
AREN'T YOU A BIT HOT?
I'M THIRSTY, SO I'M GOING TO GO BUY A RAMUNE
I'M NOT HOT.
AH, THEN I'LL HAVE A CANDIED APRICOT.

THE DRUM IS REALLY LOUD...
?
AH, UM?
YOUR HAND...
IS REALLY SWEATY ISN'T IT?

AMINO-KUN...
UM
UM!
IOKAWA ...

ドッ
ドッ
トトッ
トン
ドッ
トン
ドドン

direction of the day after tomorrow

Chapter 11

旅館 六花
HOTEL SNOW
..DID THEY COOL DOWN?
NO, THEY'RE STILL WARM.

はんっ!
I'M HOME.
I'M EARLY,
BUT I'M BACK.
I'VE BROUGHT YOU SOME TAKOYAKI. .
SHOUKO !?

WHAT MADE YOU WANT TO COME BACK?
WELL... YOU CAME BACK ALREADY?
WH-
WHAT!?
SINCE THEY AREN'T HERE,
I THOUGHT WE COULD TALK ABOUT WHAT WE SHOULD DO...

I KNOW IT'S DIFFICULT TO TALK ABOUT,
HEY
WE'RE BOTH ADULTS HERE...
...THIS IS JUST AN OUTWARD APPEARANCE, BUT IS THAT WHAT'S BOTHERING YOU?
...THEY'RE NOT HOME YET?
YOU CAN AT LEAST LISTEN TO WHAT I HAVE TO SAY..

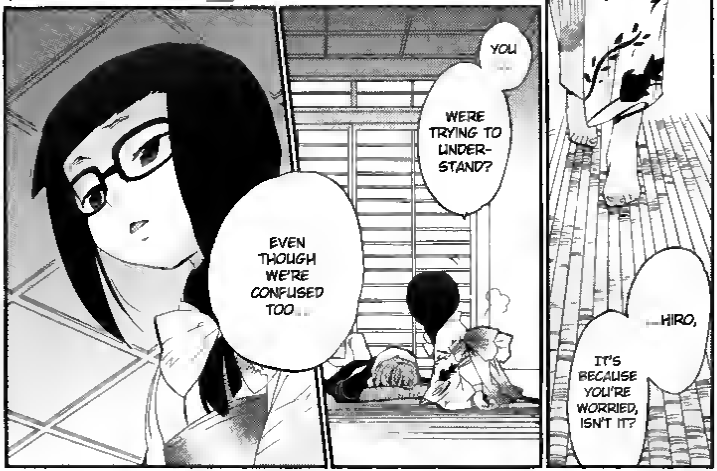
YES, THEY'LL BE AT THE FESTIVAL FOR A WHILE LONGER.
I SEE.
...COME ON, PLEASE STOP THIS AND OPEN THE DOOR.
!
カタ

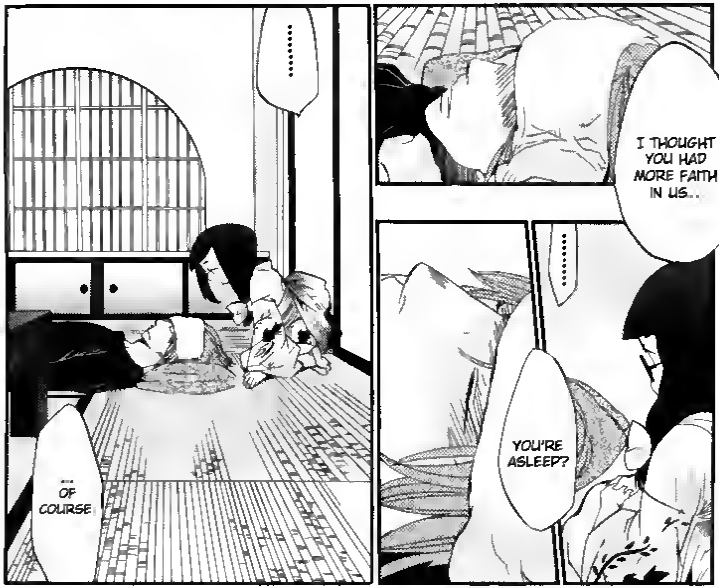
YOUR BODY IS REALLY HOT!
ARE YOU SICK!?
WHAT!?
NO...
IF SOMETHING HAPPENS TO YOU TOO, I...

DROWNING YOUR SORROWS IN ALCOHOL?
YAH...
COME ON NOW
HURGH!
WHAT DID YOU
THUD...
USE THE SINK!
GYAA!
YOU CAN'T THROW UP HERE!

YEAH... WELL, IT'S FINE...
SORRY

...I CAN UNDERSTAND WHY YOU DON'T WANT THEM TO SEE THIS...
BUT YOU DIDN'T HAVE TO DRINK THAT STUPIDLY...
IF I DRANK IT ALL AT ONCE AND THEN THREW UP...
I HOPED I WOULDN'T GET CAUGHT...
WELL, IT CAN'T BE HELPED.


...HIRO,
IT'S BECAUSE YOU'RE WORRIED, ISN'T IT?
YOU...
WE'RE TRYING TO UNDERSTAND?
EVEN THOUGH WE'RE CONFUSED TOO...


I THOUGHT YOU HAD MORE FAITH IN US...
YOU'RE ASLEEP?
...OF COURSE

IT'S FOR HIS PRECIOUS LITTLE SISTER AFTER ALL.
SHE WAS ENOUGH TO PULL HIM AWAY FROM BOTH ME AND WORK.
.....
I'LL GO CHANGE THE TOWEL.
I'M SO SORRY.
YOUKO-SAN.
YOU'RE AWAKE?
WHAT'S WITH THE FORMALITIES ALL OF A SUDDEN?
I'M NOT SCOLDING YOU.

YES?
YOUKO-SAN...

I'M SORRY...
ON TODAY OF ALL DAYS..
MY FATHER AND THE REST OF THEM GOT CARRIED AWAY AND LET YOU DRINK..
EVEN THOUGH YOU'RE A HIGH SCHOOL STUDENT AND ALL.
IT'S FINE
TODAY WAS A FINE MEMORIAL SERVICE
EVERY-ONE WAS QUITE MERRY.
WHAT?
WATER?
Youko-san is my mother's little sister.
For such a long time..I have...
I SEE..
I'M AN ADULT ALREADY
SO PLEASE STOP CALLING ME "HIIKUN"
THANK YOU TOO,
HIIKUN.
PLEASE DON'T MENTION THAT AGAIN!
AHH...THAT'S ENOUGH!!
HEH?! YOU GETTING CHEEKY?
WHAT'S THAT ALL ABOUT? IT'S THE NAME I GAVE YOU!

YOU SAY SOME PRETTY CHEEKY THINGS WHEN YOU'RE ALONE WITH SOMEONE DON'T YOU?
Deeply in love...
ANY-THING ...
UM, IS THERE ANYTHING I CAN DO...
HIKARI'S FIRST KISS, AFTER ALL!
I STOLE... with her.
Deeply in love with her.
IT'S OPEN...

I BOUGHT THE CLIPS,
THE SAU-CERS,
... EVERY-THING,
IN SETS OF TWO.
SETS OF TWO ...
ARE NO GOOD.
It was only once.

I'M HOME.
OH? REALLY?
A BABY?
CONGRATU-LATIONS YOUKO!
IT'S A MEMENTO FROM THE DEAD, ISN'T IT.
We didn't see each other for a long time after that.

But I couldn't shake off the feeling that I was somehow connected.
It couldn't have been my child. Youko-san probably didn't even think that.
It couldn't have been.
the scarier it became...

Still,
Me,
This
Child's

existed right infront of me.

IO-KAWA HIRO-SAN?
If I saw her... If I acknowledged her... I wouldn't be able to run anymore!
To before she was born.
To before she was born.
I ran as if something fearsome was chasing me.
YOUR PARENTS AND YOUR AUNT YOUKO-SAMA...
HAVE PASSED AWAY.
That figure of unthinkable terror...

Either way. It's true that I left her alone for many years.
HUNG RY?
EVEN THOUGH YOU THOUGHT YOU MIGHT BE THE FATHER?
I thought I would fill that role.
If an "onii-chan" is fine.
ISN'T THAT RUNNING AWAY TOO?
BECAUSE A BROTHER'S ROLE IS EASIER THAN A FATHER'S ROLE?
I believed I had to provide her with happiness.
She's the most precious thing to me.
That's why I want to at least think only of her and live for her sake.
That's right. I'm the worst, and have no backbone.
OR DO YOU JUST NOT HAVE THE BACKBONE TO CHECK?
THAT'S QUITE AN ARBITRARY WAY TO ATONE.

ドゥ
ドゥ
ドドゥ
ドゥ
ドゥ

...HELLO
...AH, YOUNG MASTER!
WHERE ARE YOU RIGHT NOW!?
...I TOLD YOU, I WAS GOING OUT TODAY.
I CONTACTED YOUR FRIENDS
THEY SAID YOU HAD DONE SOMETHING ELSE...
WE WERE WORRIED, HAVING CALLED REPEATEDLY, BUT RECEIVING NO RESPONSE.
IT'S NOT LIKE I'M AT THE AGE TO GET LOST.
I WISH YOU'D LEAVE ME...
AH, MASTER.
WE CAN'T JUST LEAVE YOU ALONE, CAN WE?
TETSUMASA.

D-
DAD...
YOU'RE OUR VALUED SUCCESSOR AFTER ALL.
I WISH YOU'D CONDUCT YOURSELF MORE PRUDENTLY.
I'M...
I'M SORRY
WELL, WE KNOW ABOUT WHERE YOU ARE BUT...
AH!
IOKAWA..

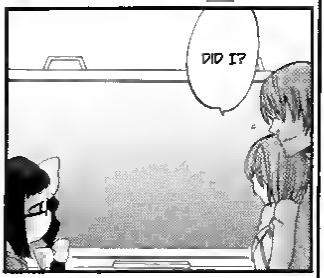
ANYWAY, I'LL RETURN TOM-MORROW!
I HAVE TO GO!

YOU DROPPED THIS, IOKAWA
HEY, HERE!

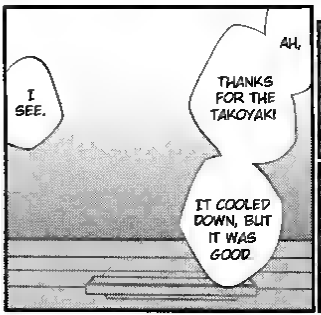
IO...

ドン
ドドン
ドン
ドン
ドン
ドドン

IT'S OKAY, THEY'RE NOT RESERVED SEATS.
YEAH, YOU'RE RIGHT.
KARADA-CHAN?
I GUESS SHE'S SLEEPING...
YEAH
HEY,


DID I?

DID I SAY SOMETHING LAST NIGHT?

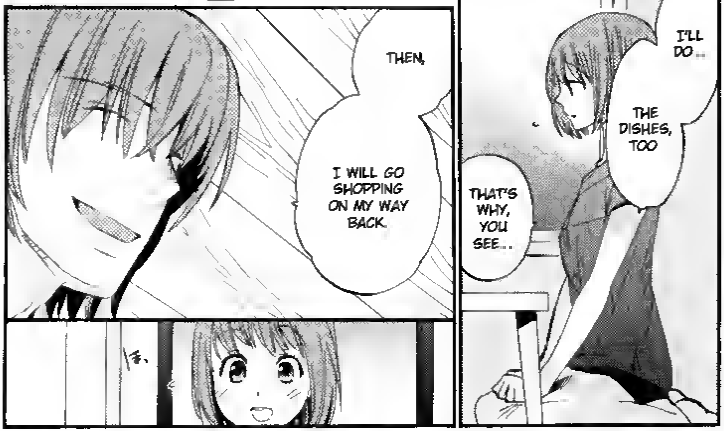

I SEE.
AH, THANKS FOR THE TAKOYAKI
IT COOLED DOWN, BUT IT WAS GOOD.

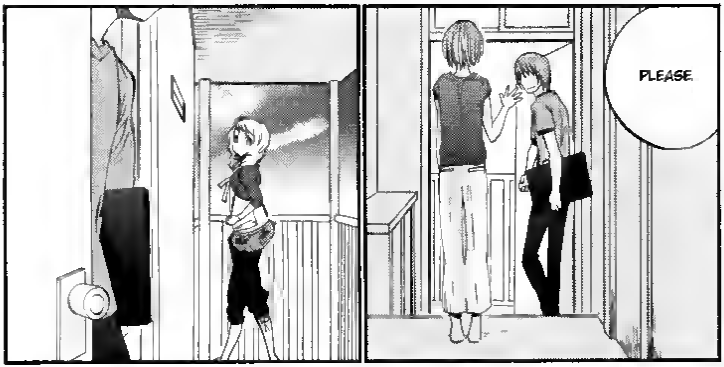
NOT REALLY.

WITH YOU...
WE NEED TO INVESTIGATE THE WISHING STONE MORE AFTER WE GET HOME.

REGARDING SOMETHING ELSE.
THERE'S A LOT...
I WANT TO THINK ABOUT, TOO,

TODAY IS AN EVEN DAY.
ISN'T IT MY TURN TO MAKE BREAK-FAST?
I'M SORRY!
BUT I SORTA ALREADY MADE IT.


I'LL DO...
THE DISHES, TOO
THAT'S WHY, YOU SEE...
THEN,
I WILL GO SHOPPING ON MY WAY BACK.


PLEASE.

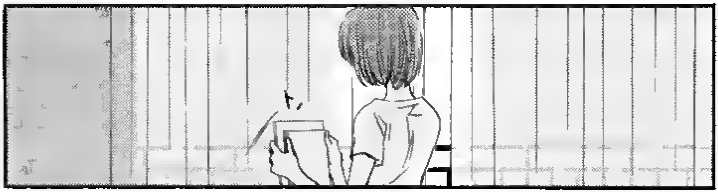
GOOD MORNING.
AH
GOOD MORNING!

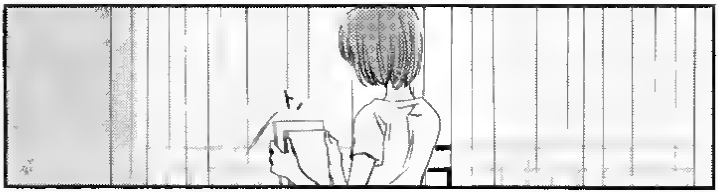
...WELL, IT'S NOT SOMETHING A STRANGER SHOULD ASK ABOUT.
UM...
SUMMER IS PRETTY MUCH OVER,
BUT HASN'T KARADA-CHAN RETURNED HOME YET?

direction of the day after tomorrow

あとの方向。

a direction of the day after tomorrow





IS IOKAWA ...

AROUND?
Chapter 12

WAS THE PRINTOUT PASSED ALL THE WAY TO THE BACK?

HEY, HEY, AMINO!
ON OUR WAY HOME TODAY..
STAND UP. BOW.
Good-bye!
BE CAREFUL. GOODBYE.
THIS PRINTOUT IS TO INFORM YOUR GUARDIANS ABOUT THE ATHLETIC MEET AT THE END OF THE MONTH.
THERE'S ALSO A QUESTIONNAIRE, SO BE SURE TO HAND IT TO THEM.
THAT IS ALL
AH, SORRY.
I HAVE SOME STUFF TO DO TODAY.
AH, IS THAT FOR IOKAWA?
YEAH.

IT'S FINE IT'S RIGHT NEXT TO MY SISTER'S PLACE, ANY-WAYS
IF YOU JUST LEAVE IT HERE, THE TEACHER WILL HAVE SOME OTHER GIRL TAKE IT
LATER.
WE HAVEN'T HUNG OUT MUCH LATELY ..
KARADA-CHAN STILL ISN'T COMING TO SCHOOL?

They don't know

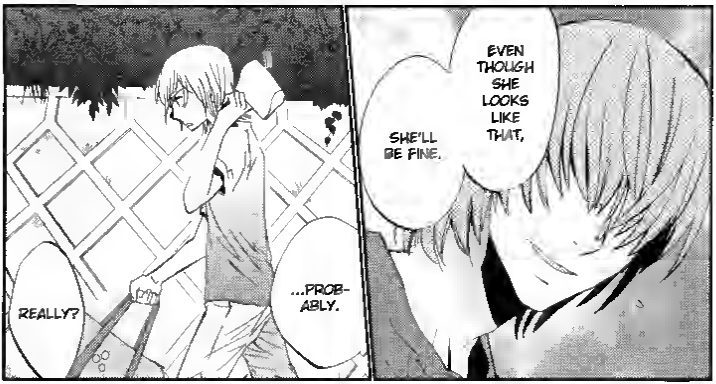
That's not the reason.
There are only a handful of people
who know the real truth
!

IOKA-WA'S BRO-THER?
WITH THE DEAN?
SHE'S BEEN ABSENT A WHOLE WEEK SINCE THE NEW SEMESTER STARTED
OF COURSE I COULDN'T HAVE SAID SHE'S "ON BREAK" OVER THE PHONE

I JUST DON'T FEEL LIKE GOING
I GUESS THERE ARE TWO OR THREE OTHER PEOPLE SKIPPING TOO.
SO, WHY AREN'T YOU IN CLASS?
I CAN'T THINK OF ANY REASON BESIDES TRUANCY.
SO, THE OUT-LOOK IS PRETTY BLEAK, ISN'T IT?
ABOUT FINDING THE STONE ...
IT'S EASY TO OVER-LOOK FROM MY PER-SPECTIVE.
THAT'S RIGHT.
YEAH.

THAT GIRL,
SHOUKO, WAS IT?
WHAT HAP-PENED TO HER?
DUNNO.
I HAVEN'T TALKED TO HER SINCE THEN.

SHE'S PROBABLY INVESTI-GATING BY HERSELF.
ALONE?
THAT LITTLE GIRL?
SHE'LL BE FINE.

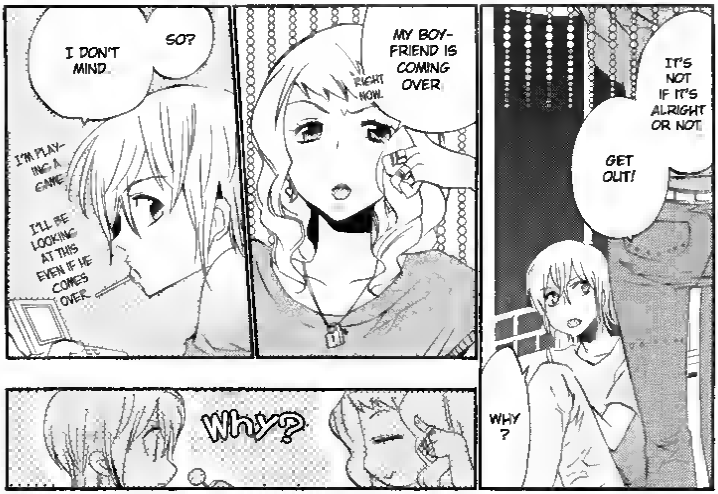

EVEN THOUGH SHE LOOKS LIKE THAT,
SHE'LL BE FINE.
...PROB-ABLY.
REALLY?

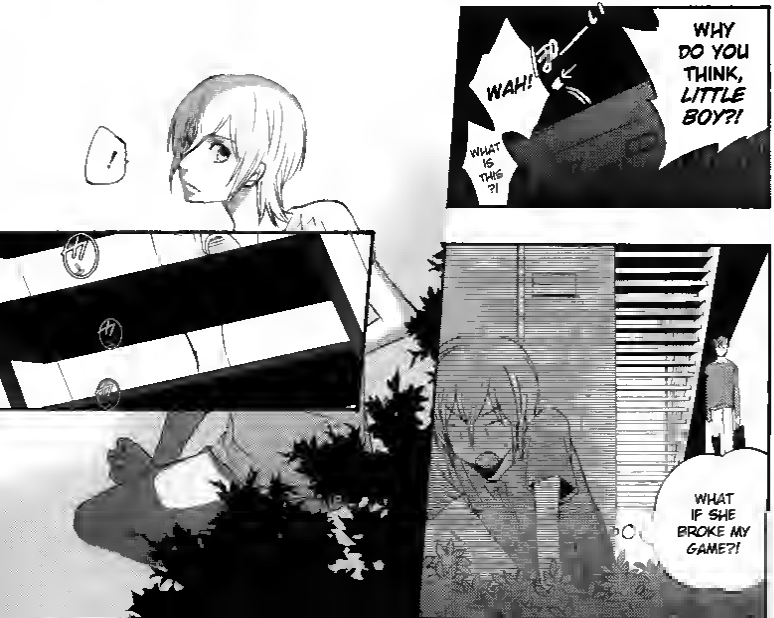
THIS IS FOR KARADA, RIGHT? THANKS, I'LL GIVE IT TO HER.
EH?
.....
!
THE PRINT-OUT.

The door to Iokawa's apart-ment.
SHIT...
...
I'LL BE GOING TO WORK NOW.

I already returned my spare key
I'LL GO REST A BIT

I SEE YOU CAME AGAIN, TETSU...
YOU SURE HAVE A LOT OF FREE TIME...
WELCOME HOME, NEE-CHAN
WHAT ABOUT YOUR CURFEW?
I CALLED HOME, SO IT'S FINE


I DON'T MIND
SO?
I'M PLAYING A GAME
I'LL BE LOOKING AT THIS EVEN IF HE COMES OVER
RIGHT NOW.
MY BOY-FRIEND IS COMING OVER
IT'S NOT IF IT'S ALRIGHT OR NOT
GET OUT!
WHY?
Why?


WHY DO YOU THINK, LITTLE BOY?!
WAH!
WHAT IS THIS ?!
!
WHAT IF SHE BROKE MY GAME?!

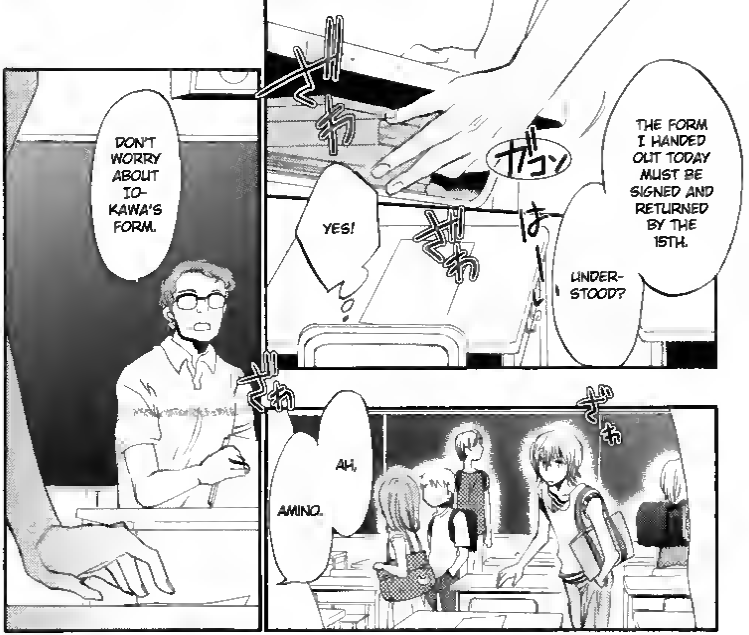
IO-KAWA'S APART-MENT
WELCOME HOME!
I'M BACK.
ARE YOU HUN-GRY?
What is this?
She's fine!
But she won't talk to me!
What is this?!

HIRO-NII, WHICH ONE WOULD BE...
WHICH ONE SHOULD I PICK FOR TOMOR-ROW?
AH, THAT'S RIGHT.
HEY, THAT LOOKS PRETTY GOOD!
YOU SEE, TODAY I MADE WHAT'S ON THIS PAGE!
IS THAT SO?
IS...
HERE'S A PRINTOUT FROM SCHOOL.
I GOT IT FROM AMINO-KUN.

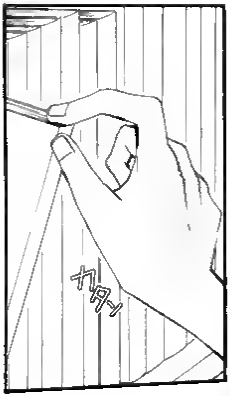
WOULD IT HAVE BEEN BETTER IF HE BROUGHT IT HERE IN PERSON?
IT'S AMINO-KUN, AFTER ALL.
YOU PROBABLY WANT TO HEAR ABOUT WHAT'S GOING ON AT SCHOOL.
SHOULD WE HAVE DINNER WITH HIM TOMORROW OR SOME-THING?
AS A CHANGE OF PACE?
HIRO-NII!
UM...
I DON'T REALLY WANT TO TALK ABOUT THAT...
MUCH ...
I'M SORRY.

I'M GOING TO GO WASH MY FACE!

JAPANESE LA
SO SHE'S RE-SIGNED TO HER-FATE?
SO BE IT.
FAREWELL.


THE FORM I HANDED OUT TODAY MUST BE SIGNED AND RETURNED BY THE 15TH.
UNDERSTOOD?
YES!
DON'T WORRY ABOUT IO-KAWA'S FORM.
AH, AMINO.

WHAT IS THIS?
I SEE ..
IT'S IOKAWA'S HIRO-NII.



I need a reason to see her.

6TH GRADER
GODDAMNIT! SHIT, I CAN'T READ THIS.
SHOUKO HAS ALREADY SEARCHED THROUGH THE ARCHIVES AND THE LIBRARY...
WHAT ARE THESE DAMN SQUIGGLY CHARACTERS?
AREN'T THERE ANY PICTURES?

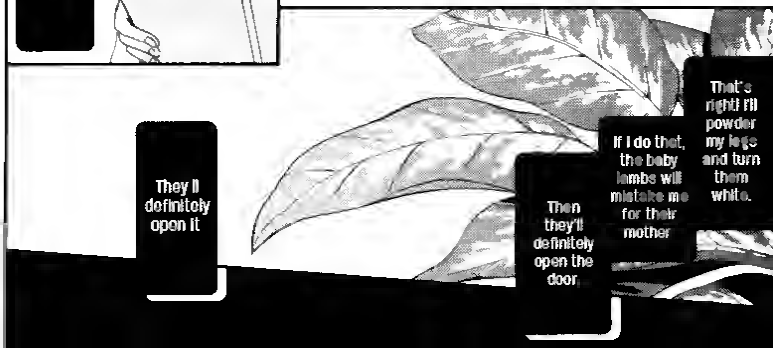
I used to not need a reason

Why did it turn out like this?

Why the hell did I do that?

I know. It's been like this ever since that day.

IT WAS AS THOUGH I COULDN'T STOP MYSELF...
Regret.
I NEED TO SEE HER AND SAY SOMETHING.
BUT WHAT?
WHAT CAN I DO,
TO MAKE HER OPEN THAT DOOR?
The wolf thought.


That's right! I'll powder my legs and turn them white.
If I do that, the baby lambs will mistake me for their mother.
Then they'll definitely open the door.
They'll definitely open it.

S..
SOME-THING HIT THE DOOR
PLEASE LISTEN TO ME, KARADA-CHAN
EVEN IF SOMEONE IS ASKING FOR HELP, DON'T OPEN THE DOOR
AND MAKE SURE THE CHAIN IS IN PLACE

!
AND THEN?
THEN, YOU SEE.
AHA-HA-HA-HA!
!
KYA HA-HA!
AHA-HA-HA!
ふぇ
ふぇ
ヤっ
キィ
All of a sudden...

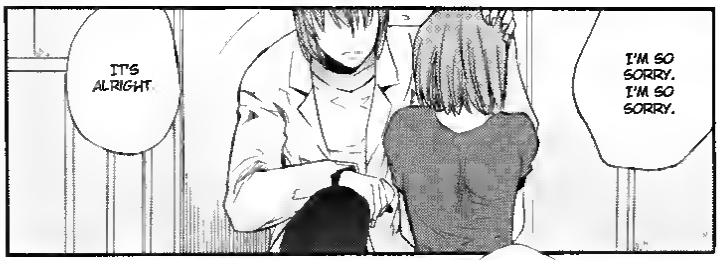
summer
has ended
!
HIRO-
NII!

WELCOME HOME!
IO-KAWA!

THANK GOODNESS! I FINALLY GOT TO SEE YOU FACE TO FACE.
I'M GLAD TO SEE YOU'RE DOING OKAY.
YOU SEE, I'VE BEEN THINKING
THERE HAVEN'T BEEN ANY LEADS REGARDING THE "WISHING STONE"
WE DON'T KNOW HOW LONG IT WILL TAKE.
SO I THOUGHT WE COULD GO CONSULT MY FATHER ABOUT IT
I WANTED TO KNOW WHAT YOU THOUGHT
HE'LL PROBABLY BE ABLE TO HELP.
Let...
LET GO OF ME!
DON'T TOUCH ME!

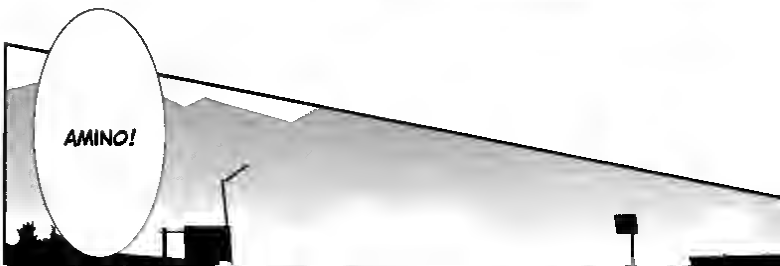
I...
I'M SORRY, BUT WOULD YOU PLEASE GO HOME FOR NOW,
AMINO-KUN?
AH!
I still
have something I want to say...

WHAT'S WRONG, KARADA?
SO...
I'M SCARED
I'M SCARED OF A LOT OF THINGS.
I'M AFRAID.
I CAN'T HELP IT.


I'M SO SORRY. I'M SO SORRY.
IT'S ALRIGHT.

BUT WHY ARE YOU SCARED?

Iokawa House Rules:
◦I won't fight
◦I will pray
◦I won't keep secrets
◦We will eat together
◦Don't treat me like a child
Breakfast
odd days→) Kanato
even days→) Hiro
If you don't cook,
have to clean up
I THOUGHT THAT IF I BECAME AN ADULT,
THE SCARY THINGS WOULD DISAP-PEAR.
IT'S OKAY.
IT'S OKAY.

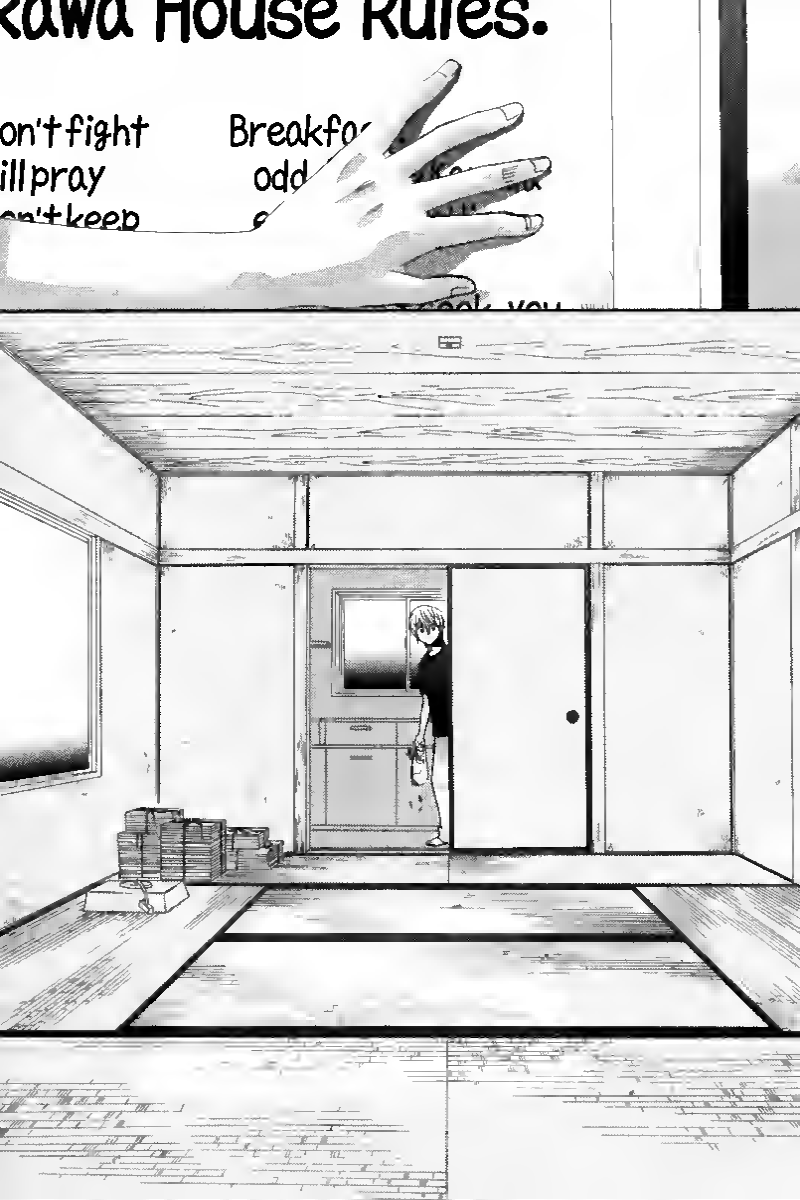

AMINO!

AMINOO, I KNOW IT'S SELF STUDY,
BUT WHAT'S UP WITH YOU?
THE NEWSPAPER CLUB WILL NOW DISTRIBUTE ...
THE CLASS PAPER.
CLASS PAPER, HUH?
I GUESS I'LL READ IT A BIT
SEEMS PRETTY FLIMSY
AH,
TODAY IS IOKAWA'S BIRTHDAY?
I THOUGHT IT WAS IN MARCH.
IT'S AS THOUGH WE'RE NOT EVEN THE SAME AGE, SINCE SHE'S SO SMALL..
What's inside her hasn't changed!
AMINO?
WHERE ARE YOU GOING?
HEEEY..!

Her appearance changed.
She became really pretty.
And I was treating her like an adult all of a suddon.
I HAVE TO TELL HER!
AH!
WECOME!
!
INSIDE ON THE RIGHT SHELF.
CAKE!
CAKE, PLEASE!
THANK YOU VERY MUCH
AFTER ALL THAT'S HAP-PENED,
YOU DAMN IRRESPON-SIBLE BAS-TARD!
I'M SORRY.
THIS IS SO SUDDEN...

...IS WHAT I WANT TO SAY,
BUT I CAN'T HELP IT
KARADA-CHAN IS SICK,
SO YOU'RE TAKING HER TO A FARAWAY HOSPITAL?
IT'S GOING TO GET REAL LONELY WITH NOGAMI-SAN GONE TOO.
Iokawa, I'm sorry
I HOPE KARADA-CHAN GETS WELL SOON
THANK YOU VERY MUCH.
I won't ever do it again.
Happy birthday.
And...

And
IOKAWA!


kawa House Rules.
on't fight
ill pray
Breakfa
odd

I'm really,

really,

really...

sorry.

あさっての方向。

A direction of the day after tomorrow

STAFF

THANKS

それではまた3巻でお会いできますよう

山川

あそこの方向。

direction of the day after tomorrow

BLADE COMICS

あさっての方向。②

2006年4月10日初版発行

■著者
山田J太
©J TA YAMADA 2006

■発行人
宮本幸則

■発行所
株式会社マッグガーデン
〒101-8434　東京都千代田区神田神保町2-1　岩波神保町ビル6F
（編集）TEL　03-3515-3872　FAX　03-3262-5557
（営業）TEL　03-3515-3871　FAX　03-3262-3436

■印刷所
中央精版印刷株式会社

■装幀
アイ・ディー・アール

初出　コミックブレイド臨時増刊コミックブレイドMASAMUNE
05年春号、初夏号
隔月刊コミックブレイドMASAMUNE05真夏号、秋号　06年冬号

無断転載　上演　上映　放送を禁じます。
乱丁　落丁本はお取り替えいたします。
但し古書店で購入したものはお取り替えできません。
定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN4-86127-253-X　C9979

Printed in japan

本作品はフィクションです。実在の人物　団体　事件等には　切関係ありません

a direction of the day after tomorrow 2 J-TA YAMADA

STOP SUPPORTING NARUTOFAN.COM

DEAR MANGA FAN,

AS I'M SURE YOU'RE ALREADY WELL AWARE OF – A SITE EXISTS ON THE INTERNET CALLED ***WWW.NARUTOFAN.COM*** THE OWNER (TAZMO) OFFERS 2 PROGRAMS THAT CHARGE YOU A MONTHLY FEE TO DOWNLOAD MANGA AND ANIME ONLINE

EVERY WEEK TAZMO WILL GRAB THE LATEST MANGA FROM OUR WEBSITES OR IRC CHANNELS AND POST THEM UP ON HIS SUBSCRIPTION SITE WITHOUT PERMISSION.

I AM ENCOURAGING EVERY CURRENT SUBSCRIBER TO CANCEL THEIR PAYMENTS TO THIS UNSCRUPULOUS OPPORTUNIST. TAZMO IS MAKING A (LIKELY VERY DECENT) LIVING OFF OF CHARGING PEOPLE FOR THE HARD WORK OF THE RAW PROVIDERS, TRANSLATORS SCANLATORS, AND OF COURSE THE ORIGINAL MANGAKA/PUBLISHERS. THIS BUSINESS VENTURE IS NOT ONLY MORALLY WRONG, IT IS THE ILLEGAL SALE OF COPYRIGHT MATERIAL THAT HE POSSESSES NO RIGHTS TO – AN ENDEAVOR THAT WILL SOONER OR LATER RAISE UNWANTED ATTENTION TOWARDS THE COMMUNITY.

MOST PEOPLE PAYING HIS FEES ARE UNAWARE THAT THEY CAN QUICKLY AND EASILY GET ALMOST ANY DECENT SERIES HE OFFERS *WITHOUT REGISTRATION OR PAYMENT* OFF OF WEBSITES LIKE:

HTTP://WWW.MANGAHELPERS.COM
AD FREE FORUM, THE BEST SITE TO GET & DISCUSS THE LATEST MANGA RAWS, TRANSLATIONS & SCANLATIONS.

HTTP://WWW.ONEMANGA.COM
DOZENS OF SERIES AVAILABLE FOR ONLINE VIEWING ONLY A COUPLE NON-INTRUSIVE BANNER ADS

HTTP://WWW.MANGAUPDATES.COM
LINKS TO PRETTY MUCH EVERY MANGA RELEASE

HTTP://WWW.MANGAHUT.COM
ANOTHER UP AND COMING ONLINE VIEWER WITH A GREAT SELECTION

OR OF COURSE, THE WEBSITE / IRC CHANNEL OF THE SCANLATOR

OTHERS ARE UNDER THE ILLUSION THAT THEY'RE "SUPPORTING" NARUTOFAN.COM SINCE HE "ONLY CHARGES WHAT'S NECESSARY TO MAINTAIN THE SITE" (ACCORDING TO HIM) AND IF THEY DIDN'T SEND IN THESE "DONATIONS" OR KEEP THEIR SUBSCRIPTIONS, IT WOULD BE BAD FOR THE NARUTO COMMUNITY. LET ME TELL YOU THIS – IF NARUTOFAN.COM DISAPPEARED TOMORROW IT WOULDN'T EVEN CAUSE A TINY RIFT. PEOPLE WHO ENJOY DISCUSSING THEIR FAVORITE SERIES WILL FIND OTHER, BETTER WEBSITES. THE RELEASE TIMES / AVAILABILITY OF MANGA AND ANIME WOULD BE COMPLETELY 100% UNAFFECTED.

IF YOU'RE ONE OF THE MANY PEOPLE WHO PAY HIM MONTHLY, PLEASE STOP SUPPORTING THIS CRIMINAL FOR THE BETTERMENT OF THE COMMUNITY.

REGARDS,
THE VAST MAJORITY OF THOSE RESPONSIBLE FOR BRINGING YOU MANGA & ANIME.

DRAFTED BY BLUD -- I ENCOURAGE ANY SCANLATOR TO SHARE THIS PAGE IN THEIR RELEASES